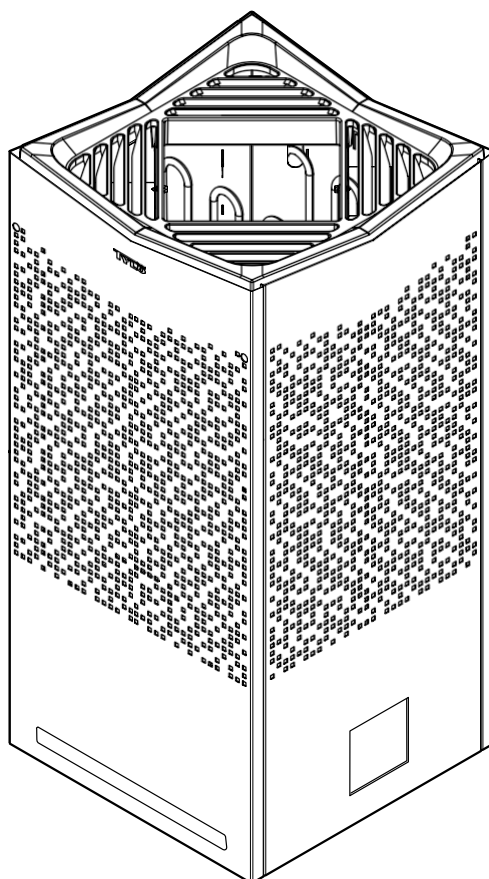




SVENSKA
BRUKSANVISNING

POLSKI
ISTRUZIONI PER L'USO

INGLESE
**GUIDA PER
L'UTENTE**

NEDERLANDS
GUIDA PER GLI UTENTI

DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNG

FRANÇAIS
AVVISO DI UTILIZZO

INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per il vostro nuovo riscaldatore per sauna! Seguite questa guida all'uso per ottenere il massimo dal vostro acquisto.

Le saune umide e secche sono forme di balneazione che hanno origini lontane nel tempo. La sauna calda si apprezza al meglio a temperature comprese tra 70 e 90°C.

PRIMA DELL'USO

La prima volta che si utilizza il riscaldatore

Riempire il vano pietre



NB: Utilizzare sempre pietre di dolerite (Tylö Sauna Stones)! Le pietre "normali" possono danneggiare il riscaldatore. Non utilizzare pietre di ceramica. Le pietre di ceramica possono danneggiare il riscaldatore. La garanzia del riscaldatore non copre i danni causati dalle pietre di ceramica.

Riempire il vano delle pietre intorno agli elementi riscaldanti dal basso verso l'alto, fino a circa 50 mm sopra il bordo anteriore superiore. Non premere le pietre in posizione. Capacità: Circa 20 kg di pietre. Posizionare le pietre in modo lasco per consentire una circolazione ottimale dell'aria. Gli elementi riscaldanti tubolari non devono essere schiacciati tra loro o contro i lati. Suggerimento: posizionare le pietre più grandi sul fondo.

Le pietre per sauna devono

- tollerare il calore estremo e le fluttuazioni causate dall'acqua versata su di esse.
- essere pulite prima dell'uso.
- devono avere una superficie irregolare, in modo che l'acqua si "aggrappi" alla superficie della pietra ed evapori efficacemente.
- avere una dimensione di 30-60 mm per consentire la circolazione dell'aria nel vano della pietra. Questo aumenta la durata degli elementi riscaldanti.



NB: Non collocare mai pietre sopra le camere d'aria laterali. Ciò ostruirebbe la circolazione dell'aria, causando il surriscaldamento dell'unità e l'attivazione dell'interruttore di spegnimento.

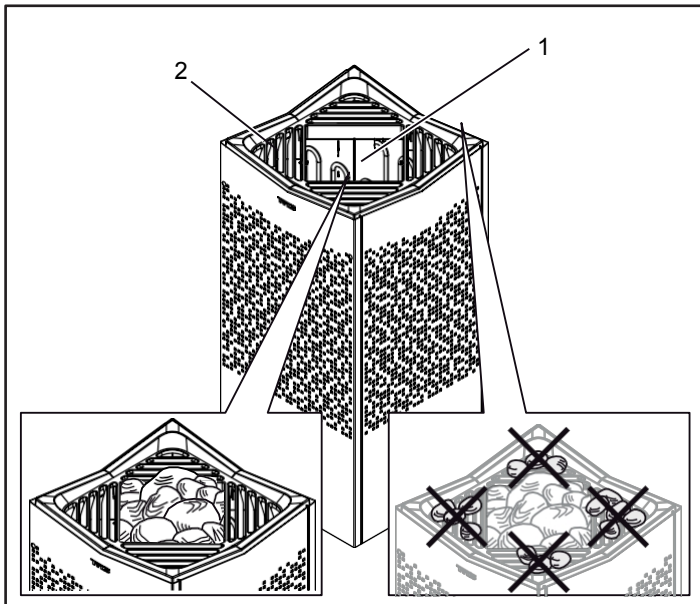


Figura 1: Riempimento del vano pietre

1. Vano pietra
2. Vani laterali

Accendere il riscaldatore per eliminare gli odori di vernice nuova

Per eliminare l'odore di vernice nuova dal riscaldatore:

Riscaldare la sauna a circa 90°C per circa un'ora. Potrebbe comparire un po' di fumo.

Impostazioni predefinite

Utilizzare il pannello di controllo per la prima volta:

Vedere le istruzioni fornite con il pannello di controllo.

Prima di ogni utilizzo

controllare quanto segue

Controllare che:

- non ci siano oggetti estranei nella cabina della sauna, sopra o nel riscaldatore.
- la porta e le eventuali finestre della cabina della sauna siano chiuse.
- che la porta della sauna si apra verso l'esterno con una leggera pressione.

NB:



PERICOLO! Chiunque abbia una disabilità mentale o fisica o una scarsa esperienza o conoscenza dell'uso dell'attrezzatura (ad esempio i bambini) deve essere istruito o sorvegliato da una persona responsabile della sua sicurezza.



PERICOLO! Il contatto con le parti superiori del riscaldatore può causare ustioni. Tylö raccomanda di utilizzare la protezione del riscaldatore.



PERICOLO! Non permettere mai ai bambini di giocare vicino al riscaldatore!



PERICOLO! Le saune non sono consigliate alle persone in cattive condizioni di salute. Consultare un medico.



PERICOLO! Le essenze profumate e prodotti simili possono incendiarsi se versati direttamente sulle pietre.



PERICOLO! Coprire il riscaldatore può provocare un incendio.



ATTENZIONE! Non irrigare mai con un tubo nella sauna.



NOTA! Non utilizzare la cabina della sauna per scopi diversi dalla pratica della sauna.



ATTENZIONE!

- Il locale o la cabina della sauna devono essere ispezionati prima di riavviare il timer o di accendere l'apparecchio tramite un sistema di controllo remoto separato.
- Il locale o la cabina della sauna devono essere ispezionati prima di impostare l'apparecchio in modalità standby per un avvio ritardato.
- La porta del locale o della cabina della sauna è dotata di un dispositivo di interblocco in modo che l'impostazione della modalità stand-by per il funzionamento a distanza sia disattivata se la porta della sauna o della cabina viene aperta quando è impostata la modalità stand-by per il funzionamento a distanza.

UTILIZZO

Per l'utilizzo di un riscaldatore controllato con un pannello di controllo elettronico (Elite) e RB Commercial/RB Commercial Lite o RB Pro, vedere le istruzioni per il pannello di controllo.

istruzioni per il pannello di controllo.

Fragranza



PERICOLO! Le essenze profumate ecc. possono incendiarsi se versate direttamente sulle pietre.

Per creare una piacevole fragranza nella sauna, versare alcune gocce del profumo per sauna Tylö nell'acqua di un secchio per sauna e versare l'acqua sulle pietre completamente riscaldate. Utilizzare un mestolo da sauna per versare lentamente l'acqua sulle pietre calde. Non versare troppa acqua
acqua, l'acqua deve avere il tempo di evaporare. Se si versa troppa acqua, l'acqua passerà attraverso il riscaldatore e cadrà sul pavimento.

Tylö Sauna Fragrance è disponibile in diverse varianti e fragranze. Visitate il sito www.tylo.com per vedere la gamma completa.

MANUTENZIONE

Controllare il vano pietra

Controllare il vano pietre almeno una volta all'anno o tante volte all'anno quante sono le ore di utilizzo settimanale del riscaldatore.
Esempio: Se l'apparecchio viene utilizzato 3 volte alla settimana, controllare il vano pietre 3 volte all'anno.



ATTENZIONE! Se il vano pietre si riempie di ghiaia e piccoli sassi, l'elemento riscaldante può danneggiarsi a causa del surriscaldamento, poiché il flusso d'aria è insufficiente.

Come controllare il vano pietre:

1. Rimuovere tutte le pietre dal vano.
2. Rimuovere eventuali sassolini, ghiaia e calcare dallo scomparto.
3. Rimettere le pietre intere e non danneggiate. Se necessario, sostituire le pietre danneggiate con altre nuove (vedere Riempimento del vano pietre, pagina 6).



SUGGERIMENTO! Se la sauna è dotata di una finestra nella porta o nella parete, trattare l'intera modanatura inferiore con vernice al carbone e sigillare la giunzione tra il vetro e la modanatura con silicone per ambienti umidi, per evitare che la condensa presente sulle superfici del vetro penetri nella giunzione. Le panche della sauna, gli schermi decorativi e gli schienali devono essere oliati su entrambi i lati con l'olio per sauna Tylö.

NB: Tutto il resto del legno della sauna non deve essere trattato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il taglio della temperatura

L'interruzione della temperatura nel riscaldatore serve a proteggere i componenti, gli elementi riscaldanti e il legno della sauna dal surriscaldamento. Sul lato anteriore, sotto il lato sinistro, si trova l'interruzione della temperatura, vedi figura 2. Se l'interruzione è attivata, il pulsante si irrigidisce e si attiva. Se la disattivazione è attiva, il pulsante è rigido e fa "clic" quando viene ripristinato. Se il cut-out non si è attivato e dopo il reset, il pulsante risulta elastico.

Informazioni!

Quando si attiva il cut-out di surriscaldamento, verificare sempre la causa del problema. La durata degli elementi tubolari e del PCB può essere compromessa da ogni surriscaldamento. I surriscaldamenti ricorrenti possono essere un'indicazione di quanto segue: Ventilazione insufficiente? Volume della stanza? Guasto al riscaldatore interno?



NOTA! Quando la disattivazione della temperatura (nel riscaldatore) si attiva a causa di una temperatura di esercizio troppo elevata, può essere ripristinata solo quando la temperatura di disattivazione è scesa di circa 20°C. Se invece il taglio della temperatura si attiva a causa di una temperatura ambiente troppo bassa (temperatura ambiente inferiore a -10°C), la temperatura di taglio deve essere aumentata prima di poter essere ripristinata.

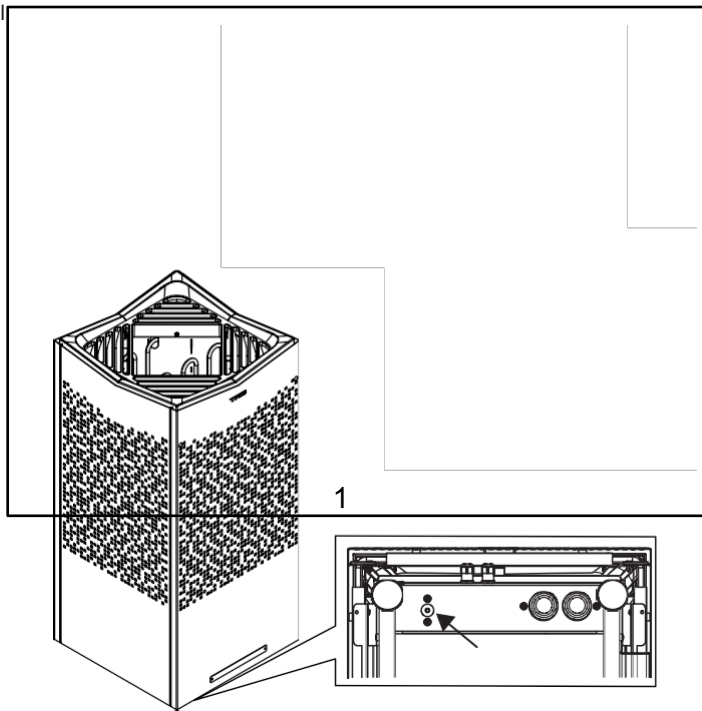


Figura 2: Ripristino dell'interruzione della temperatura

1. Interruzione della temperatura del riscaldatore della sauna

Risoluzione dei problemi del pannello di controllo

Vedere le istruzioni fornite con il pannello di controllo.

ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO

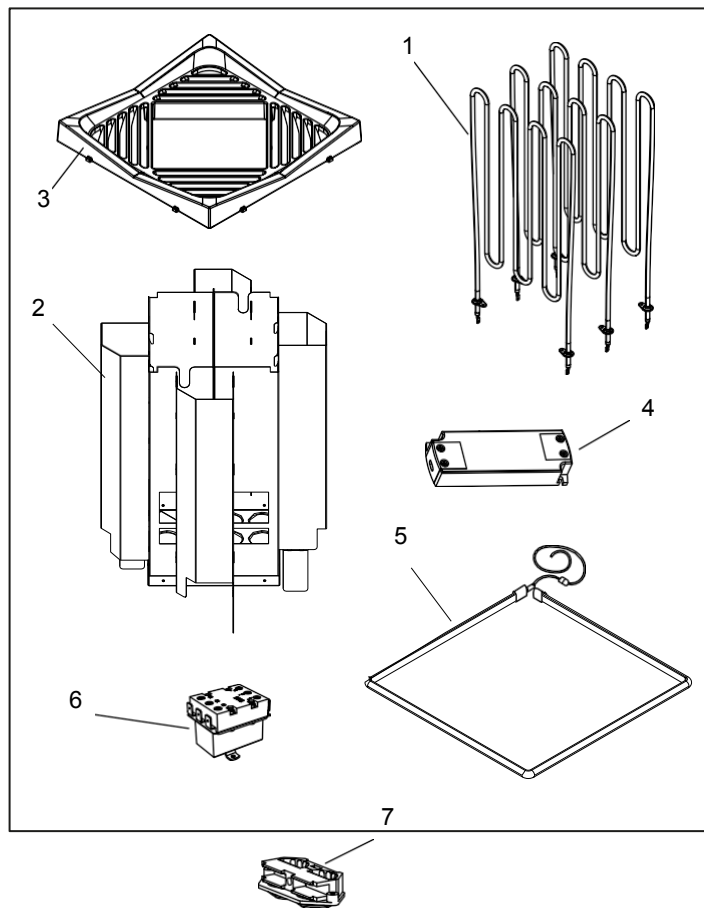


Figura 3: Parti di ricambio

1. 9600 1006/ 8 kW Elementi di riscaldamento
9600 1008 / 10,8 kW Resistenze elettriche
2. 9600 1002 Vano in pietra
3. 9600 1000 Griglia superiore
4. 9600 1014 Trasformatore a 12 volt CC
5. 9600 1012 Luci LED
6. 9600 0008 Riscaldatore a taglio di temperatura
8kW
9600 0010 Riscaldatore a taglio di temperatura
10kW
7. 9600 0554 Connettore di scarico della trazione

ROHS (RESTRIZIONE DELLE SOSTANZE PERICOLOSE)

Istruzioni per la protezione dell'ambiente:

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato. Portarlo invece in una stazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni, consultare il simbolo sul prodotto, il manuale o l'imballaggio.

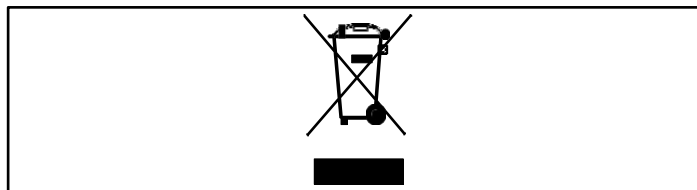


Figura 4: Simbolo

I diversi materiali possono essere riciclati come specificato dalla loro etichettatura.

È possibile contribuire alla tutela dell'ambiente riciclando o riutilizzando gli apparecchi usati o i materiali in essi contenuti. Portare il prodotto in un centro di riciclaggio senza le pietre della sauna o il rivestimento in pietra ollare (se presente).

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino, rivolgersi alle autorità locali.

Conservare queste istruzioni!

In caso di problemi, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura.

l'apparecchiatura.

© Questa pubblicazione non può essere riprodotta, in tutto o in parte, senza l'autorizzazione scritta di Tylö. Tylö si riserva il diritto di apportare modifiche ai materiali, alla costruzione e al design.